

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (2010)
Heft:	6
Rubrik:	Informations de la Fédération = Verbandsnachrichten = Informazioni della Federazione

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations de la Fédération / Verbandsnachrichten / Informazioni della Federazione

SOMMAIRE / INHALT

- 29** Modèles de données et exigences applicables aux plans d'affectation – constitution d'un groupe de travail / *Datenmodelle und künftige Anforderungen an Nutzungspläne, Bildung einer Arbeitsgruppe*

Souscription au projet d'ouvrage «Flon» / *Unterstützung an das Buchprojekt «Flon»*

- 30** Nouvelle identité visuelle de la FSU / *Neuauftritt des FSU*

Changements / *Mutationen*

Délai rédactionnel FSU Info / *Redaktionsschluss FSU Info*

Chères et chers collègues, chers membres de la FSU

Vous avez en main le dernier FSU-Info de 2010. Beaucoup de choses se sont passées cette année, beaucoup d'autres restent en suspens. Avec la conseillère fédérale Doris Leuthard, c'est sous l'égide d'une femme qu'est désormais placé l'aménagement du territoire suisse. On peut ainsi espérer que les qualités féminines gagneront en reconnaissance dans ce domaine. Cela va de pair avec la tendance d'accorder, dans la planification, beaucoup d'importance au point de vue des acteurs concernés. Ce que cela signifie d'être directement confronté à un processus de transformation urbaine fera l'objet d'un livre d'Urs Zuppinger sur le quartier du Flon à Lausanne (voir la communication ci-dessous). Les critères de planification «mous» s'accompagnent cependant aussi d'exigences «dures», comme celles liées à l'informatisation des données, également abordées dans ce bulletin. Quant à savoir si la nouvelle identité visuelle de la FSU, sur laquelle planche le comité, présentera des traits masculins ou féminins, la question reste ouverte.



ANDREAS BRUNNER

Secrétaire /
Geschäftsführer

Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Sie halten das letzte FSU-Info 2010 in der Hand. Vieles ist in diesem Jahr passiert, Vieles bleibt noch offen. An die oberste Spitze der Schweizer Raumplanung ist mit Bundesrätin Doris Leuthard eine Frau getreten. Damit kann man hoffen, dass die weiblichen Qualitäten in der Raumplanung verstärkt wahrgenommen werden. Dies passt auch gut zur Tendenz, die Sichtweise der Betroffenen in der Planung hoch zu gewichten. Was es heissen kann, einen Umgestaltungsprozess als Betroffener direkt miterleben, wird Gegenstand eines Buches über das Quartier «Le Flon» in Lausanne von Urs Zuppinger sein. Lesen Sie dazu den nachstehenden Beitrag. Neben den «weichen» Planungskriterien drängen aber immer wieder «harte» Anforderungen an die Fachwelt heran, wie zum Beispiel die EDV-mässige Vereinnahmung der Planung. Mehr dazu ebenfalls nachstehend. Ob zu guter Letzt der FSU-Neuauftritt, über welchen hier ebenfalls berichtet wird, weibliche oder männliche Züge tragen wird, bleibt noch offen.

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen
Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

ACTUALITÉS

Modèles de données et exigences applicables aux plans d'affectation – constitution d'un groupe de travail

Géodonnées

L'Office fédéral du développement territorial (ARE) est chargé de créer un modèle de données minimal pour les plans d'affectation, contenant les données pertinentes pour l'aménagement du territoire (par ailleurs, le Cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière régira l'accès aux données contraignantes pour les propriétaires). Les travaux sont très avancés et seront mis en consultation publique l'année prochaine. Le comité de la FSU a l'intention de s'exprimer sur ce projet et de constituer à cette occasion un nouveau groupe de travail consacré aux futures exigences applicables aux plans d'affectation. La constitution de ce groupe a été annoncée aux membres par courrier électronique. Les personnes souhaitant y participer sont priées de contacter sans délai le secrétariat.

Deuxième génération de plans d'affectation?

Avec l'obligation de livrer des plans d'affectation dans un format SIG conforme aux critères cantonaux, les exigences professionnelles et techniques posées aux bureaux d'urbanisme augmentent considérablement. Outre les nouveaux modèles de données, il s'agit aussi de tenir compte des nouvelles données de la mensuration officielle, de mettre en œuvre l'Accord intercantonal sur l'harmonisation de la terminologie dans le domaine de la construction (AIHC), d'appliquer les nouvelles exigences des plans directeurs cantonaux en matière de dimensionnement de la zone à bâtir, etc. Dans ce sens, on peut bel et bien parler d'une deuxième génération de plans d'affectation. En s'intéressant de plus près à cette problématique, la FSU entend notamment remédier au fait que les plans d'affectation tendent toujours davantage à être élaborés en fonction de critères purement techniques.

La première tâche du nouveau groupe de travail sera d'organiser des séances d'information destinées aux responsables des bureaux d'étude, ainsi que des cours destinés aux aménagistes appelés à utiliser les SIG. Le Prof. Kurt Gilgen, de la Haute école technique de Rapperswil, a proposé de seconder le futur groupe de travail dans l'organisation des manifestations requérant la participation de praticiens de l'aménagement du territoire. On recherche également des personnes prêtes à prendre en charge les cours susmentionnés. Le secrétariat attend des propositions dans ce sens, que ce soit de la part des personnes intéressées à participer au groupe de travail ou d'autres professionnels. (Andreas Brunner, secrétaire)

AKTUELL

Datenmodelle und künftige Anforderungen an Nutzungspläne, Bildung einer Arbeitsgruppe

Geodaten

Das Bundesamt für Raumentwicklung ARE ist damit beauftragt, ein minimales Datenmodell Nutzungsplanung aufzustellen, in welchem die relevanten raumplanerischen Daten abgebildet sind (ausserdem wird der Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen den Zugang zu wichtigen eigentümerverbindlichen Daten regeln). Die Arbeiten sind weit vorgeschritten, und gelangen nächstes Jahr in die öffentliche Vernehmlassung. Der FSU-Vorstand beabsichtigt, sich zum Entwurf zu äussern und will die Kompetenzen des FSU durch eine neue Arbeitsgruppe «Künftige Anforderungen an Nutzungspläne» stärken. Die Bildung einer solchen Arbeitsgruppe wurde per Newsmail bekannt gemacht. Wer noch Interesse an einer Mitarbeit hat, möge sich bitte rasch bei der FSU-Geschäftsstelle melden!

Zweite Generation Nutzungsplanung?

Mit der zunehmenden Verpflichtung, Nutzungspläne in einem GIS-fähigen Format nach kantonalen Vorgaben abzugeben, steigen sowohl die fachlichen Anforderungen an Raumplanerinnen und Raumplaner als auch die technischen Anforderungen an die Raumplanungsbüros wesentlich. Neben den neuen Datenmodellen gilt es auch, neue Daten der amtlichen Vermessung zu beachten, die Harmonisierung der Baubegriffe gemäss IVHB umzusetzen, neue kantonale Richtpläne mit geänderten Dimensionierungsvorgaben umzusetzen, usw. Es kann insofern von einer «zweiten Generation Nutzungsplanung» gesprochen werden. Indem sich der FSU dem Thema annimmt, soll auch der zunehmenden Tendenz, dass die Nutzungspläne einseitig von technischen Anforderungen bestimmt werden, entgegen gewirkt werden.

Die erste Aufgabe der neuen Arbeitsgruppe wird es – auf Anregung der Hochschule Rapperswil HSR – sein, Informationsveranstaltungen für Bürohhaber und Kurse für GIS-Anwender in Planungsbüros vorzubereiten. Die HSR hat sich mit Prof. Kurt Gilgen anboten, zusammen mit der zu bildenden Arbeitsgruppe, solche Veranstaltungen zu organisieren, welche mit Hilfe von Praktikern aus der Raumplanung durchzuführen wären. Als Kursleiter werden ebenfalls noch Personen gesucht; die Geschäftsstelle bittet um entsprechende Vorschläge, sei es aus den Interessenten für die Arbeitsgruppe oder von weiteren Fachleuten. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

NOUVELLES DU COMITÉ

Souscription au projet d'ouvrage «Flon»

Lors de sa séance de septembre, le comité de la FSU a décidé d'octroyer une contribution de soutien de 2000.– au projet d'ouvrage «Flon». Ce livre décrira le processus de planification conflictuel de la plate-forme du Flon, au centre de Lausanne – une friche urbaine qui s'est muée en un quartier dynamique et vivant. L'auteur est l'aménagiste Urs Zuppinger, qui s'impliqua dans le processus en tant que citoyen et membre d'un petit groupe d'opposants qui, grâce à son opiniâtreté, parvint à obtenir un certain nombre de résultats positifs. L'ouvrage, qui sera d'une lecture aisée et bien illustrée, présentera le processus du point de vue des opposants et apportera un éclairage sur la manière dont la transformation du lieu est perçue par les personnes directement concernées. (Andreas Brunner, secrétaire)

NACHRICHTEN AUS DEM VORSTAND

Unterstützung an das Buchprojekt «Flon»

Der FSU-Vorstand hat an seiner Septembersitzung einen Unterstützungsbeitrag von Fr. 2000 an das Buchprojekt «Flon» beschlossen. Bei diesem Buch handelt es sich um die Darstellung der konfliktvollen Planung der «plate-forme du Flon» im Zentrum von Lausanne, welches von einer urbanen Brache zu einem lebendigen Zentrum umgestaltet wurde. Autor ist der Raumplaner Urs Zuppinger, der in dem Konflikt als Bürger und Mitglied einer kleinen Gruppe von Opponenten beteiligt war, welche durch ihre Beharrlichkeit verschiedene positive Resultate herausholen konnte. In dem Buch geht es darum, den Prozess aus Sicht der Opposition aufzuzeigen und eine Quartierentwicklung einmal aus der Perspektive von direkt Betroffenen auszuleuchten. Es soll ein leicht lesbares und gut illustriertes Buch geben. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

NOUVELLES DU COMITÉ

Nouvelle identité visuelle de la FSU

Lors de ses dernières séances, le comité de la FSU s'est penché sur la nouvelle identité visuelle de la fédération, qui figurait parmi les principaux dossiers de l'année 2010. Lors de sa séance de juin, il a entendu les deux agences de graphisme qu'il avait précédemment sélectionnées, lesquelles ont présenté à cette occasion de premières propositions. Lors de la séance de septembre, les exigences relatives à la nouvelle identité visuelle ont été précisées avec des représentants des sections.

Il est apparu qu'il ne suffisait pas d'apporter quelques modifications cosmétiques au design actuel, mais qu'il fallait le remanier en profondeur. Il est aussi apparu qu'une bonne partie des efforts devaient porter sur la conception et l'exploitation du site Internet de la FSU – un tel site représentant aujourd'hui l'enseigne de toute organisation. Son actualisation doit cependant être considérée comme un enjeu de communication permanent. S'agissant de la mise en forme des documents produits par la fédération, il convient de rétablir une certaine unité dans la diversité qui s'est développée au fil des dernières années.

Le comité poursuivra les travaux dans la direction qui a maintenant été définie. Il est convaincu que l'investissement nécessaire se traduira par une meilleure perception de la FSU à l'extérieur et par une amélioration de la communication à l'interne, et aboutira donc à un renforcement de la fédération. (Andreas Brunner, secrétaire)

NACHRICHTEN AUS DEM VORSTAND

Neuauftritt des FSU

Der FSU-Vorstand hat sich an den letzten Sitzungen mit dem Neuauftritt des FSU befasst, welcher als einer der Schwerpunktthemen für das Geschäftsjahr 2010 vorgesehen war. So konnte er in seiner Junisitzung zwei von ihm ausgewählte Grafikbüros anhören, welche erste Vorschläge zur Neugestaltung des FSU-Auftritts präsentiert haben. In der Septembersitzung konnten sodann gemeinsam mit Vertretern der Sektionen die Ansprüche an den Auftritt geklärt werden.

Es zeigt sich, dass es – wenn die Aufgabe ernsthaft angegangen wird – nicht ausreicht, das Erscheinungsbild ein wenig anzupassen, sondern der Schritt zu einem Neudesign zu wagen ist. Dies hat den Vorteil, dass die Identität des Verbands besser als bisher kommuniziert wird. Sodann wurde in den Diskussionen klar, dass ein Schwerpunkt der Anstrengungen auf der Gestaltung und Bewirtschaftung der Homepage zu liegen hat. Der Internetauftritt ist in der heutigen Zeit das Aushängeschild jeder Organisation. Der Anspruch an deren Aktualität jedoch ist als eine Daueraufgabe der Kommunikation zu sehen. Was die Gestaltung der Dokumente angeht, gilt es, die Vielfalt, die sich in den letzten Jahren gebildet hat, wieder in einer einheitlichen Gestaltung zu bündeln.

Der FSU-Vorstand wird das Projekt des Neuauftritts in die vorgespurte Richtung weiterführen. Er ist davon überzeugt, dass sich die Investition durch eine gute Wahrnehmung nach aussen und eine verbesserte Kommunikation nach innen auszahlen und dadurch in eine Stärkung des FSU münden wird. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

MEMBRES / MITGLIEDER

Changements / Mutationen

01.09.2010–31.10.2010

Adhésions / Eintritte

Membres ordinaires / Ordentliche Mitglieder:

Stefan Kurath, Zürich
Roger Brunner, Oberkirch
Suzanne Albrecht-Wyss, Thun
Markus Sax, Ettenhausen
Christian Von Ballmoos, Chur

Membres alliés / Verbundene Mitglieder:

Jenny Leuba, Bern

Etudiant(e) / Studierende:

Gregory Huguelet, Neuchâtel

Changements de statut / Wechsel

De membre ordinaire à membre allié /
Übertritt Ordentliches Mitglied zu
Verbundenem Mitglied:

Roby Jordan, Evionnaz

Départs / Austritte

Membres ordinaires / Ordentliche Mitglieder:

Oskar Balsiger, Bern

Délai rédactionnel FSU Info /

Redaktionsschluss FSU Info

Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance. / Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

No Nr.	Délai rédactionnel Redaktionsschluss	Envoi COLLAGE Versand COLLAGE
1/11	31.12.2010	15.02.2011
2/11	26.02.2011	19.04.2011
3/11	30.04.2011	17.06.2011

Calendrier / Terminkalender

	Manifestation / Veranstaltung	Organisation / Veranstalter
FÉVRIER / FEBRUAR		
08.02.2011	Einfamilienhäuser: ein Auslaufmodell? Eine Fachtagung des Schweizer Heimatschutzes im Rahmen der anstehenden Teilrevision des Raumplanungsgesetzes und der Landschaftsinitiative. Veranstaltungsort: UniS, Schanzenneckstrasse 1, Bern	Schweizer Heimatschutz Postfach, 8032 Zürich www.heimatschutz.ch/veranstaltungen
MARS / MÄRZ		
15.–17.03.2011	Zertifikatskurs	sanu
11.–12.05.2001	«Gemeinden nachhaltig steuern»	Postfach 3126, 2500 Biel-Bienne 3
30.06.2011	Veranstaltungsort: Biel, Winterthur	sanu@sanu.ch , www.sanu.ch
23./30.03.2011	Kurs «Einführung in die Raumplanung»	VLP-ASPAN
06.04.2011	Veranstaltungsort: Winterthur	3007 Bern info@vlp-aspan.ch , www.vlp-aspan.ch
APERÇU / VORSCHAU		
03.11.2011	Conférence centrale de la FSU / FSU Zentralkonferenz Lieu / Veranstaltungsort: KKL Lucerne / Luzern	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch , www.f-s-u.ch

Rendez-vous de la FSU / FSU Termine

Prière d'annoncer les manifestations au secrétariat de VLP-ASPAN (Tél. 031 380 76 76). Informations tirées du calendrier de VLP-ASPAN et d'autres sources. Voir aussi: www.planning.ch, www.vlp-aspan.ch (Agenda), www.f-s-u.ch (News).

Meldungen über Anlässe bitte an das VLP-ASPAN-Sekretariat (Tel. 031 380 76 76). Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen. Weitere Veranstaltungen siehe auch: www.planning.ch, www.vlp-aspan.ch (Agenda), www.f-s-u.ch (News).

